31999D0490



# РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА И НА КОМИСИЯТА
## от 12 май 1999 година
## относно сключването на Споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна и Република Казахстан, от друга страна

(1999/490/ ЕО, ЕОВС, Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 54, параграф 2, последното изречение от параграф 2 на член 57, и член 66, член 73в, параграф 2, член 75, член 84, параграф 2, членове 99, 100, 113 и 235, във връзка с второто изречение от параграф 2 на член 228, и втората алинея от параграф 3 на член 228 от него,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално втория параграф от член 101 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид съгласието на Европейския парламент [1],

след като се консултираха с Консултативния комитет на ЕОВС и със съгласието на Съвета,

като взеха предвид одобрението на Съвета, дадено в съответствие с член 101 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

(1) като имат предвид, че сключеното споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Казахстан, от друга страна, подписано в Брюксел на 23 януари 1995 г. ще допринесе за постигането на целите на Европейските общности;

(2) като имат предвид, че целта на споразумението е да укрепва създадените връзки, предимно чрез Споразумението между Европейската икономическа общност и Европейската общност за атомна енергия и Съюза на Съветските социалистически републики в областта на търговията и търговското и икономическо сътрудничество, подписано на 18 декември 1989 г. и одобрено с Решение 90/116/ЕИО [2];

(3) като имат предвид, че някои задължения, предвидени в Споразумението за партньорство и сътрудничество извън обсега на търговската политика на Общността, засягат или биха могли да засегнат направените договорености, които вече са залегнали в приетите от Общността актове в областите на правото на установяване, транспорта и третирането на предприятията;

(4) като имат предвид, че посоченото споразумение налага на Европейските общности някои задължения относно движението на капитали и плащания между Общността и Република Казахстан;

(5) като имат предвид, освен това, че доколкото посоченото споразумение засяга Директива 90/434/ЕИО на Съвета от 23 юли 1990 г. относно общата система за данъчно облагане, приложима спрямо сливанията, разделянията, прехвърлянията на активи и замените на акции по отношение на дружества от различни държави-членки [3], както и върху Директива 90/435/ЕИО на Съвета от 23 юли 1990 г. относно общата система за данъчно облагане на дружества майки и дъщерни дружества от различни държави-членки [4], които се основават на член 100 от

[1] ОВ C 115, 14.4.1997 г., стр. 196.

[2] ОВ L 68, 15.3.1990 г., стр. 1.

[3] ОВ L 225, 20.8.1990 г., стр. 1.

[4] ОВ L 225, 20.8.1990 г., стр. 6.

Договора за създаване на Европейската общност, то този член следва да се ползва като правно основание;

(6) като имат предвид, че определени разпоредби от посоченото споразумение налагат на Общността задължения в областта на предоставянето на услуги, които надхвърлят трансграничната рамка;

(7) като имат предвид, че за определени разпоредби от посоченото споразумение, които Общността следва да прилага, не са предвидени специфични правомощия в Договора за създаване на Европейската общност; като имат предвид, че по тази причина се налага да се прибягва до член 235 от Договора,

РЕШИХА:

*Член 1*

Одобряват, от името на Европейската общност, Европейската общност за въглища и стомана и Европейската общност за атомна енергия, Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Казахстан, от друга страна, заедно с протокола, декларациите и размяната на писма.

Текстовете са приложени към настоящото решение.

*Член 2*

1. Положението, което Общността заема в рамките на Съвета за сътрудничество и в рамките на Комитета за сътрудничество, когато последният е упълномощен да действа от името на Съвета за сътрудничество, се определя от Съвета по предложение на Комисията или, когато е уместно, от Комисията, като във всеки случай се спазват съответните разпоредби на Договорите за създаване на Европейската общност, на Европейската общност за въглища и стомана и на Европейската общност за атомна енергия.

2. Съгласно член 77 от Споразумението за партньорство и сътрудничество, председателят на Съвета осъществява председателството на Съвета за сътрудничество и представя позицията на Общността. Представител на Комисията осъществява председателството на Комитета за сътрудничество в съответствие с неговия процедурен правилник и представя позицията на Общността.

3. Решението за публикуване в *Официален вестник на Европейските общности* на препоръките, дадени от Съвета за сътрудничество и от Комитета за сътрудничество, се взема от Съвета и Комисията във всеки отделен случай.

*Член 3*

Председателят на Съвета дава нотификацията, предвидена в член 99 от споразумението, от името на Европейската общност. Председателят на Комисията дава такава нотификация от името на Европейската общност за въглища и стомана и на Европейската общност за атомна енергия.

Съставено в Брюксел на 12 май 1999 година.

| *За Комисията* | *За Съвета* |
|---|---|
| *Председател* | *Председател* |
| J. SANTER | K.-H. FUNKE |